

**Beschlussniederschrift des
GEMEINDEAUSSCHUSSES****Verbale di deliberazione della
GIUNTA COMUNALE**

Nr./n.

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

391**12.11.2025****08:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero convocati per oggi i componenti di questa Giunta comunale, nella solita sala delle riunioni.

			Anwesend - presente	Abwesend - assente	Nimmt mittels Fernzugang teil - Prende parte in modalità remota
Verena Tröger	Bürgermeisterin	Sindaca	X		
Johann Franz Thurner	Vize-Bürgermeister	Vice-Sindaco	X		
Ulrike Mayr Telser	Gemeindereferentin	Assessore	X		
Brigitte Schönthaler	Gemeindereferentin	Assessore	X		
Dietmar Spechtenhauser	Gemeindereferent	Assessore	X		
Manfred Stark	Gemeindereferent	Assessore	X		

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la Segretaria comunale

Dr. Manuela Schöpf

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

Verena Tröger

in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz.

nella qualità di Sindaca assume la presidenza.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

Gegenstand:	Oggetto:
Öffentliches Vergabewesen -Neuerrichtung der „Etschbrücke Badplatzl“ in der Gemeinde Laas - Vergabe der Arbeiten an die Bietergemeinschaft der Firmen Mair Josef & Co. KG des Mair Klaus und Auluma GmbH CUP: G35F22001010005 CIG: B878B395F8	Appalti pubblici - Ricostruzione del „Ponte Adige Piazza Bagni“ nel comune di Lasa - Affidamento dei lavori all'associazione temporanea di imprese delle ditte Mair Josef & Co. sas di Mair Klaus e Auluma srl CUP: G32F25000010004 CIG: B87535AAC1

Gemeindeausschussbeschluss Nr. 391 vom 12.11.2025

Das vom Ingenieurbüro. Pohl + Partner G.m.b.H. aus Latsch erstellte Ausführungsprojekt für die Neuerrichtung der „Etschbrücke Badplatzl“ in der Gemeinde Laas- CUP: G35F22001010005 wurde mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 344 vom 01.10.2025 mit folgendem Kostenvoranschlag genehmigt:

Summe der Bauarbeiten	2.015.437,99 €
Zur Verfügung der Verwaltung (techn. Spesen, MwSt., Unvorhergesehenes)	684.285,45 €
Gesamtsumme	2.699.723,44 €

Gemäß APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 10/2023 (Landesregierungsbeschluss Nr. 665/2023) wird das Nichtvorliegen eines grenzüberschreitenden Interesses bei Vergaben mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 Euro für Lieferungen und Dienstleistungen und bis zu 500.000,00 Euro für Bauarbeiten angenommen

Im Sinne der Art.19 und 25 des G.v.D. Nr. 36/2023 müssen die öffentlichen Auftraggeber und Vergabestellen digitale Beschaffungsplattformen nutzen, welche miteinander verbundene interoperable IT-Dienste und-Systeme sind, um die vollständige Digitalisierung des gesamten Lebenszyklus öffentlicher Aufträge zu gewährleisten. D.h. alle öffentliche Vergabeverfahren müssen über die telematischen Systeme erfolgen unabhängig von deren Wertgrenze.

Mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 345 vom 01.10.2025 wurde beschlossen, die Arbeiten mittels Verhandlungsverfahren ohne vorherige Ausschreibungsbekanntmachung gemäß Artikel 50, Absatz 1, Buchst. d) des G.v.D. Nr. 36/2023 (= Verhandlungsverfahren mit Einladung von mindestens zehn Wirtschaftsteilnehmern, sofern vorhanden) unter Anwendung des wirtschaftlich günstigsten Angebotes, mittels günstigstem Preis durch Abschlag in Prozenten nach Einheitspreisen (Artikel 33 des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015, i.g.F., sowie Artikel 108 des G.v.D. Nr. 36/2023, i.g.F.) auf dem Informationssystem für öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen zu vergeben.

Durch Auswahl über das telematische Verzeichnis im Informationssystem öffentliche Verträge der Agentur wurden am 02.10.2025 Nr. 10 (zehn) Firmen über das Informationssystem für öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen zur Angebotsabgabe innerhalb des 23.10.2025, 09:00 Uhr eingeladen.

Delibera della Giunta comunale n. 391 del 12.11.2025

Il progetto esecutivo riguardante i lavori di ricostruzione del „Ponte Adige Piazza Bagni“ nel comune di Lasa- CUP: G35F22001010005, elaborato dalla ditta Pohl + Partner s.r.l. di Laces è stato con la delibera della giunta comunale n. 344 del 01.10.2025 con il seguente preventivo:

somma delle opere	2.015.437,99€
a disposizione dell'Amm.ne (spese tecniche, IVA, imprevisti)	684.285,45 €
Importo totale	2.699.723,44 €

Ai sensi della Linea guida PAB n. 10/2023 (delibera Giunta prov.le n. 665/2023), l'assenza di un interesse transfrontaliero certo è presunta in presenza di appalti di importo stimato inferiore a Euro 140.000,00 per forniture e servizi e fino a Euro 500.000,00 per lavori.

Ai sensi degli artt. 19 e 25 del D.Lgs. n. 36/2023 le stazioni appaltanti sono obbligati ad utilizzare le piattaforme di approvvigionamento digitale che sono costituite dall'insieme dei servizi e dei sistemi informatici, interconnessi e interoperanti, per assicurare la piena digitalizzazione dell'intero ciclo di vita dei contratti pubblici. Ciò significa che tutte le procedure di appalto pubblico devono essere svolte attraverso i sistemi telematici, indipendentemente dal loro limite di valore.

Con delibera della Giunta comunale n. 345 dd. 01/10/2025 venne deciso di affidare i lavori tramite procedura negoziata senza bando secondo l'art. 50, comma 1, lett. d) del D.Lgs. n. 36/2023 (= procedura negoziata tramite l'invito di almeno dieci operatori economici, ove esistenti) con applicazione del criterio del prezzo economicamente più vantaggioso tramite prezzi con ribasso in percentuali a prezzi unitari (articolo 33 della legge provinciale n. 16 del 17.12.2015, e.s.m., nonché articolo 108 del D.Lgs n. 36/2023, e.s.m.) sul sistema informativo per i contratti pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano.

In data 02/10/2025 attraverso l'elenco telematico di operatori economici nel Sistema informativo contratti pubblici presso l'Agenzia sono stati invitati attraverso il Sistema informativo contratti pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano n. 10 ditte alla presentazione delle offerte entro il 23/10/2025, alle ore 09.00.

Der Wettbewerb für die Bauarbeiten hat in der Zwischenzeit stattgefunden und es wird Einsicht genommen in die Niederschrift der Wettbewerbsbehörde vom 23.10.2025, welche wesentlichen und integrierenden Bestandteil gegenständlicher Maßnahme bildet, wenn auch nicht materiell beigelegt.

Es findet kein automatischer Ausschluss, gemäß Art. 1, Abs. 3 Gesetz 120/2020 und die Formeln für die Berechnung der ungewöhnlich niedrigen Angebote vom Beschluss der Landesregierung Nr. 1099 vom 30.10.2018, bestätigt durch Beschluss der Landesregierung Nr. 898 vom 05.11.2019 „Anwendungsrichtlinie betreffend die Formeln für die Berechnung der ungewöhnlich niedrigen Angebote sowie des automatischen Ausschlusses“, Anwendung

Es haben sich 5 (fünf) Firmen am Wettbewerb beteiligt. Die Bietergemeinschaft aus den Firmen Neuerrichtung der "Etschbrücke Badplatzl" in der Gemeinde Laas hat mit einem Abgebot von 22,32 % das preislich günstigste Angebot vorgelegt, sodass die Wettbewerbsbehörde die Zuschlagserteilung an die genannte Bietergemeinschaft vorschlägt und dass somit genannter Bietergemeinschaft der Zuschlag der ausgeschriebenen Arbeiten erteilt werden kann.

Der künftige Auftragnehmer hat erklärt, die in den Ausschreibungsunterlagen enthaltene Sozialklausel anzunehmen. Diese übernommene Verpflichtung sowie jene zur Gewährleistung der Beschäftigungsstabilität werden von der zuständigen EPV als glaubwürdig erachtet. Zudem hat der künftige Auftragnehmer erklärt, dass er für das im Rahmen der Vergabe beschäftigte Personal den von der Vergabestelle festgelegten gesamtstaatlichen und lokalen Kollektivvertrag anwendet bzw. dass er einen gesamtstaatlichen und lokalen Kollektivvertrag angegeben hat, der als gleichwertig angesehen wird. Die mitgeteilten Kosten für die Arbeitskräfte und die internen Unternehmenskosten werden von der EPV als passend und angemessen für die ordnungsgemäße Erbringung der Leistungen angesehen.

Die Überprüfung der Voraussetzungen gemäß Art. 94 und 99 sowie nachfolgende des GVD 36/2023 wurde positiv abgeschlossen.

Somit können nun die Arbeiten an die Fa. Bietergemeinschaft der Firmen Mair Josef & Co. KG des Mair Klaus und Auluma GmbH mit einem Betrag von 1.575.377,61 Euro (davon 44.150,00Euro als Kosten für die Sicherheit), zuzüglich MwSt., vergeben werden.

Aus Gründen der wesentlichen Beschleunigung der Vergabe wurde das Verfahren laut Art. 26, Absatz 1,

Il concorso per i lavori edili, nel frattempo, ha avuto luogo e ora va esaminato il verbale dell'autorità di gara del 23.10.2025 il quale forma parte essenziale e integrante del presente provvedimento, anche se non allegato materialmente.

Non trova applicazione l'esclusione automatica ai sensi dell'art. 1, comma 3 della L 120/2020 e le formule per il calcolo dell'anomalia previste dalla "Linea guida concernente le formule per il calcolo dell'anomalia delle offerte ed esclusione automatica" adottata con deliberazione della Giunta Provinciale n. 1099 del 30.10.2018, come confermata dalla deliberazione della Giunta Provinciale n. 898 del 05.11.2019.

Hanno partecipato alla gara n. 5 (cinque) ditte. L'offerta dell'associazione temporanea di imprese delle ditte Mair Josef & Co. sas di Mair Klaus e auluma srl con un ribasso del 22,32 % è l'offerta più favorevole di modo che l'autorità di gara propone l'aggiudicazione alla suddetta ATI e che perciò all'ATI citata possono essere aggiudicati i lavori oggetto della gara.

Il futuro appaltatore ha dichiarato di accettare la clausola sociale contenuta nei documenti di gara. Questo impegno e tale per garantire la stabilità occupazionale vengono ritenuti attendibili da parte del RUP competente. Inoltre, il futuro appaltatore ha dichiarato che per il personale impiegato nell'ambito dell'incarico applicherà il contratto collettivo nazionale e locale specificato dalla stazione appaltante o che ha indicato un contratto collettivo nazionale e locale ritenuto equivalente. I costi per la manodopera e gli oneri interni aziendali comunicati per la regolare esecuzione delle prestazioni vengono considerati adeguati e congrui da parte del RUP.

La verifica dei requisiti ex art. 94 e seguenti e 99 e seguenti del D.Lgs. 36/2023 sono stati effettuati positivamente.

Quindi ora si deve procedere all'affidamento dei lavori alla ditta associazione temporanea di imprese delle ditte Mair Josef & Co. sas di Mair Klaus e auluma srl con l'importo di Euro 1.575.377,61 (di cui Euro 44.150,00costi per la sicurezza), IVA esclusa.

Per motivi di accelerazione della procedura di affidamento è stata applicata la procedura di cui all'art.

Buchstabe d) des Landesgesetzes Nr. 16/2015, Art. 50, Absatz 1, Buchstabe d) des GvD Nr. 36/2023 angewandt, damit während der Unterbrechung der Bahnstrecke von Oktober 2025 bis März 2026 wegen der Elektrifizierung die Arbeiten ausgeführt werden können und die Gewährung des Landesbeitrages and diese Frist gebunden ist.

Das Übergabeprotokoll wurde aufgrund der Dringlichkeit gemäß Art. 27 des LG 16/2015 am 24/10/2025 vom Bauleiter Dr. Ing Michael Hofer verfasst und ist am 27/10/2025 mit Protokollnummer 0020005/2025 eingegangen.

Der definitive Zuschlag der Arbeiten erfolgt gemäß Art. 17, Absatz 5 des G.v.D. Nr. 36/2023 durch den Gemeindevausschuss.

Gegenständlicher Maßnahme liegen folgende Rechtsgrundlagen zugrunde:

- Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015 sowie Kodex der öffentlichen Verträge GvD 36/2023.
- die Verordnung zur Regelung der Verträge, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 59 vom 29.11.2010;
- die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 31 vom 19.09.2018 und abgeändert mit dem Gemeinderatsbeschluss Nr. 38 vom 29.07.2020;
- die geltende Satzung der Gemeinde Laas.

Gegenständlicher Maßnahme liegen nachstehende, zustimmende Gutachten laut Art. 185 und Art. 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F. (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol) zugrunde:

fachliches Gutachten-elektronischer Fingerabdruck: UuMkCNx4ac6CkodXokIGRoTzqHR7DBwldqIZd3m4Dhw=

buchhalterisches Gutachten- elektronischer Fingerabdruck:

qmGrDhzduMbbNEy7YjBj1En6AhiubPPymOesjm8AFr8=

Es wurde Einsicht genommen in folgende Planungsinstrumente:

- Einheitliches Strategiedokument (ESD) zum Haushaltsvoranschlag 2025-2027, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 41 vom 30.12.2024 und nachfolgende Änderungen.
- Haushaltsvoranschlag 2025-2027 der Gemeinde Laas, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 42 vom 30.12.2024.

26, comma 1, lettera d) della legge provinciale n. 16/2015, art. 50, comma 1, lettera d) del decreto legislativo n. 36/2023, perché la linea ferroviaria adiacente sarà interrotta da ottobre 2025 a marzo 2026 a causa dei lavori di elettrificazione e nel frattempo devono essere eseguiti i lavori, inoltre la concessione del contributo provinciale è connesso ai tempi stretti dell'esecuzione dei lavori.

La consegna dei lavori é stato emesso il 24/10/2025 dal direttore dei lavori dott.ing. Michael Hofer ai sensi dell'art. 27 della L.P. 16/2015 e consegnato il 27/10/2025 con il numero di protocollo 0020005/2025.

Secondo l'art.17, comma 5, D.Lgs. n.36/2023 l'aggiudicazione definitiva avviene attraverso la Giunta comunale.

Il presente provvedimento si fonda sulle seguenti fonti normative:

- legge provinciale n. 16 del 17.12.2015, nonché il codice per gli appalti pubblici D.Lgs. 36/2023.
- Regolamento per la disciplina dei contratti, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 59 del 29/11/2010;
- visto il Regolamento comunale di contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 31 del 19/09/2018 e modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 38 del 29/07/2020;
- visto il vigente Statuto del Comune di Lasa;

Il presente provvedimento si fonda sui seguenti pareri preventivi favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 della L.R. 03/05/2018, n. 02, in vigore (Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige):

parere tecnico- impronta digitale:

UuMkCNx4ac6CkodXokIGRoTzqHR7DBwldqIZd3m4Dhw=

parere contabile- impronta digitale:

qmGrDhzduMbbNEy7YjBj1En6AhiubPPymOesjm8AFr8=

Sono stati visti i seguenti strumenti di programmazione:

- Documento unico di Programmazione (DUP) al Bilancio di previsione 2025-2027, approvato con delibera consiliare n. 41 del 30/12/2024, e successive modifiche.
- il bilancio di previsione 2025-2027 del Comune di Lasa, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 42 del 30/12/2024.

- Arbeitsplan für das laufende Finanzjahr 2025, genehmigt mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 01 vom 08.01.2025.

Dies vorausgeschickt und in Kenntnis der geltenden, gesetzlichen Bestimmungen des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, fasst der GEMEINDEAUSSCHUSS einstimmig und in gesetzlicher Form den

BESCHLUSS

1. Die im Vorspann angeführte Niederschrift der Wettbewerbsbehörde vom 23.10.2025 betreffend das Projekt Neuerrichtung der "Etschbrücke Badplatzl" in der Gemeinde Laas CUP: G35F22001010005 CIG: B878B395F8- wird zur Kenntnis genommen.
2. Die obgenannten Arbeiten werden mittels Verhandlungsverfahren ohne vorherige Ausschreibungsbekanntmachung gemäß Artikel 50, Absatz 1, Buchst. c) des G.v.D. Nr. 36/2023 (= Verhandlungsverfahren mit Einladung von mindestens fünf Wirtschaftsteilnehmern, sofern vorhanden) unter Anwendung des wirtschaftlich günstigsten Angebotes, mittels günstigstem Preis durch Abschlag in Prozenten nach Einheitspreisen (Artikel 33 des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015, i.g.F., sowie Artikel 108 des G.v.D. Nr. 36/2023, i.g.F.) an die Fa. Bietergemeinschaft der Firmen Mair Josef & Co. KG des Mair Klaus und Auluma GmbH, gemäß elektronischem Angebot vom 22.10.2025, vergeben. Das Angebot wurde eingereicht über das Informationssystem für öffentliche Verträge der Aut. Prov. Bozen (Verfahren 076186/2025) mit einem Betrag von 1.575.377,61 Euro (davon 44.150,00 Euro als Kosten für die Sicherheit) + 10% MwSt. = 1.732.915,37 Euro.
3. Der Zuschlag in unmittelbar wirksam.
4. Die Frist für die Fertigstellung der Arbeiten sind **231 aufeinander folgende** Tage, lt. Teil II der besonderen Vertragsbedingungen der Ausschreibung.
5. Die Bürgermeisterin wird ermächtigt, den im Teil II der Teilnahmebedingungen zum Wettbewerb vorgesehenen Vertrag in der Form gemäß Art. 18 des GvD 36/2023 abzuschließen, nach Überprüfung der Voraussetzungen der Übernehmerfirma durch den Verfahrensverantwortlichen.

- piano operativo per l'esercizio finanziario corrente 2025, approvato con deliberazione della Giunta comunale n. 01 del 08/01/2025.

Premesso ciò ed in conoscenza delle vigenti disposizioni di legge del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvate con la L.R. del 03/05/2018, n. 2, la GIUNTA COMUNALE ad unanimità di voti espressi in forma di legge

DELIBERA

1. Si prende atto del verbale dell'autorità di gara dd. 23.10.2025, come indicato in premessa riguardante l'affidamento dei lavori di ricostruzione del "Ponte Adige Piazza Bagni" nel comune di Lasa - CUP: G35F22001010005 CIG: B878B395F8.
2. I lavori in oggetto vengono affidati con la procedura negoziata senza bando secondo l'art. 50, comma 1, lett. c) del D.Lgs. n. 36/2023 (= procedura negoziata tramite l'invito di almeno cinque operatori economici, ove esistenti) con applicazione del criterio del prezzo economicamente più vantaggioso tramite prezzi con ribasso in percentuali a prezzi unitari (articolo 33 della legge provinciale n. 16 del 17.12.2015, e.s.m., nonché articolo 108 del D.Lgs n. 36/2023, e.s.m.) all'associazione temporanea di imprese delle ditte Mair Josef & Co. sas di Mair Klaus e auluma srl in base all'offerta elettronica del 22/10/2025. L'offerta è stata presentata attraverso il Sistema informativo per i contratti pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano (Procedimento 076186/2025) con l'importo di Euro 1.575.377,61 (di cui Euro 44.150,00 oneri per la sicurezza) + 10% IVA = Euro 1.732.915,37.
3. L'aggiudicazione è immediatamente efficace.
4. Il tempo utile per l'esecuzione dei lavori sono **231 giorni naturali e consecutivi** come previsti dalla parte II del capitolato speciale d'appalto.
5. la Sindaca viene autorizzato a stipulare il contratto d'appalto nella forma ai sensi dell'art. 18 del D.Lgs. 36/2023 e previsto nella II parte del capitolato della gara, dopo di che il responsabile di progetto ha verificato il possesso dei prescritti requisiti della ditta appaltatrice.

6. Für gegenständliche Arbeiten findet die Stillhaltefrist von 32 Tagen gemäß Art. 55 und 18, Abs. 3, Buchstabe d), des G.v.D. 36/2023 keine Anwendung
7. Der erfolgte Zuschlag wird allen Bewerbern gemäß Art. 90, Abs. 1 des GvD Nr. 36/2023 innerhalb von 5 Tagen ab heute mitgeteilt.
8. Gegenüber der alleinigen Verantwortlichen des verwaltungsmäßigen Verfahrens bestehen keine Interessenskonflikte, Unvereinbarkeiten und Befangenheitsgründe gemäß Art. 16, des GVD Nr. 36/2023.
9. Der Auftragswert beläuft sich auf 1.575.377,61 Euro zuzüglich 10 % MwSt., also auf insgesamt 1.732.915,37 € und wird dem Haushaltsvoranschlag 2025-2027 wie folgt angelastet:

6. Per i lavori in oggetto ai sensi degli art. 55 e 18 comma 3, lettera d) del D.Lgs. 36/2023, non si applica il termine dilatorio di 32 giorni.
7. L'avvenuta aggiudicazione viene comunicata a tutti i concorrenti ai sensi dell'art. 90, c. 1 del D.lgs. n. 36/2023 entro 5 giorni da oggi.
8. Il Responsabile unico del procedimento (parte amministrativa) non si trova in condizioni di conflitto interesse, incompatibilità ed obbligo di astensione di cui all'art. 16, DLgs n. 36/2023.
9. Il valore contrattuale ammonta ad euro 1.575.377,61 più 10 % IVA, cioè a un totale di euro 1.732.915,37 € e viene imputato al bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2025-2027 come segue:

	Betrag brutto Importo lordo	Kapitel capitolo	Kostenstelle: Beschreibung Centro di costo: Descrizione	Verpfl./Jahr impegno/anno
S	1.732.915,37 €	10052.02.010900	Strassenwesen: STRASSENWESEN- ANKAUF, BAU UND INSTANDHALTUNG VON UNBEWEGLICHEN GÜTERN Viabilità: VIABILITA' - ACQUISTO, COSTRUZIONE E MANUTENZIONE IMMOBILI	787/2025

(CIG: B878B395F81 / CUP: G35F22001010005)

(CIG: B878B395F81 / CUP: G35F22001010005)

10. Diese Beschlussmaßnahme, wird mit demselben Abstimmungsergebnis, im Sinne des Art. 183, Absatz 04, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., für unverzüglich vollstreckbar erklärt.
11. Diese Beschlussmaßnahme wird im Sinne des Art. 183, Absatz 02, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., den Fraktionssprechern des Gemeinderates übermittelt.

10. La presente deliberazione, con lo stesso esito di votazione, viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 04, della L.R. 03/05/2018, n. 02, in vigore.
11. La presente deliberazione viene comunicata, ai sensi dell'art. 183, comma 02, della vigente L.R. 03/05/2018, n. 02, ai capigruppo consiliari.

RECHTSMITTELBELEHRUNG:

Im Sinne der geltenden Bestimmungen (Art. 183, Absatz 05, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F.) kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einwand beim Gemeindevorstand erhoben und innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgeschichtshof Bozen Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und Art. 120 des Gesetzesdekretes vom 02.07.2010, Nr. 104, i.g.F.).

AUTORITÀ E TERMINE PER RICORRERE:

Ai sensi delle vigenti disposizioni (art. 183, comma 05, della L.R. 03/05/2018, n. 02, in vigore) entro il periodo di pubblicazione può essere presentata opposizione alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione e entro 60 giorni dall'esecutività della presente può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine, entro quale ricorrere, è di 30 giorni (art. 119 ed art. 120 del Decreto Legislativo 02/07/2010, n. 104, in vigore).

gelesen, genehmigt und gefertigt

letto, confermato e sottoscritto

Die Bürgermeisterin
La Sindaca:

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale:

Verena Tröger

Dr. Manuela Schöpf

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Gegenständlicher Beschluss wird am

La presente deliberazione viene pubblicata il

14.11.2025

an der digitalen Amtstafel der Gemeinde für 10 (zehn) aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht und ist im Sinne des Art. 183, Absatz 04, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., unverzüglich vollziehbar.

all'albo pretorio digitale del Comune per 10 (dieci) giorni consecutivi e é immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 04, della L.R. 03.05.2018, n. 02, in vigore.
